



Для немедленной публикации: 08.03.2017      ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ ДЕРЕВНЮ УОТКИНС ГЛЕН (VILLAGE OF WATKINS GLEN) ПОБЕДИТЕЛЕМ И ЛАУРЕАТОМ ПРИЗА В 10 МЛН ДОЛЛАРОВ СРЕДИ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ ЮЖНЫХ РЕГИОНОВ (SOUTHERN TIER) ВО ВТОРОМ ТУРЕ КОНКУРСА В РАМКАХ ИНИЦИАТИВЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЦЕНТРАЛЬНЫХ ГОРОДСКИХ КВАРТАЛОВ (DOWNTOWN REVITALIZATION INITIATIVE)**

*Штат сотрудничает с Советом экономического развития Южных регионов (Southern Tier Regional Economic Development Council) для возрождения центральной части дер. Уоткинс Глен (Village of Watkins Glen)*

*Конкурс является частью предложенных губернатором комплексных мер по преобразованию городских кварталов в оживленные районы и стимулированию местной экономики*

*Конкурсные проекты направлены на поддержку инициативы «Развитие Южных регионов» (Southern Tier Soaring) — регионального стратегического плана, направленного на рост экономики этого региона и создание новых возможностей*

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о предоставлении 10 млн долларов в форме финансирования и инвестиций деревне Уоткинс Глен (Village of Watkins Glen), ставшей победителем среди населенных пунктов Южных регионов (Southern Tier) во втором туре конкурса, проводимого в рамках Инициативы экономического восстановления центральных городских кварталов (Downtown Revitalization Initiative, DRI). Как и в первом туре конкурса, проводимого в рамках инициативы DRI, жюри должно было выбрать по одному населенному пункту от каждого из 10 региональных советов экономического развития нашего штата для награждения призом в 10 млн долларов, причем общий призовой фонд составляет 100 млн долларов, предоставляемых в форме финансирования и инвестиций. Конкурс проводится для оказания помощи местным сообществам в выборе приоритетных проектов, реализация которых позволит ускорить развитие местной экономики.

«Первый тур конкурса в рамках инициативы DRI прошел с огромным успехом, и, продолжая привлекать к участию в нем местные сообщества, а также создавать новые возможности для развития бизнеса, центральные районы населенных пунктов штата Нью-Йорк обеспечат себе процветание на протяжении

десятилетий, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. — Процесс обновления деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen) не только ускорит развитие местной экономики и будет способствовать росту занятости, но также позволит улучшить качество жизни для семей, считающих эти районы своим родным домом. Я поздравляю Южные регионы (Southern Tier) с победой и призом, полученным во втором туре конкурса DRI, и надеюсь увидеть стремительный взлет экономики этого региона на благо многих будущих поколений».

Деревня Уоткинс Глен (Watkins Glen) была избрана победителем второго тура конкурса в рамках инициативы DRI после конкурентной оценки ее предложений, наравне с предложениями по экономическому восстановлению городских кварталов, поступившими от других населенных пунктов Южных регионов (Southern Tier), включая тщательное изучение таких предложений Советом экономического развития Южных регионов (Southern Tier Regional Economic Development Council), который номинировал деревню Уоткинс Глен (Watkins Glen) в качестве кандидата на получение приза по следующим восьми критериям:

- Центр города должен быть компактным, с четко определенными границами;
- Муниципальное образование или центральный городской квартал должны быть достаточного размера для создания центра города, оживленного круглый год;
- Центральный район должен использовать существующие возможности и стимулировать будущий приток частных и общественных инвестиций в соседние кварталы и окружающие территории;
- Внутри района или в непосредственной близости к центру города должен наблюдаться или ожидаться в перспективе рост рабочих мест, который привлечет к центру города работников и будет способствовать реконструкции и устойчивому развитию;
- Центральный городской район должен быть привлекательным и пригодным для жизни разнообразных групп населения всех возрастов, включая существующих жителей, поколение двухтысячных и квалифицированных работников;
- Муниципалитет должен уже иметь или быть в состоянии разработать и осуществлять политику, повышающую благоустроенность и качество жизни, включая использование местных земельных банков, современные нормы зонирования и стандарты парковки, полные планы улиц, энергоэффективные проекты, зеленые рабочие места и разработки, направленные на преобразования;
- Муниципалитет должен осуществить открытый и активный процесс вовлечения общественности, результатом которого должно стать совместное видение экономического восстановления центральных городских кварталов и предварительный перечень проектов и инициатив, которые могут быть включены в план стратегических инвестиций в рамках DRI; а также
- Муниципалитет должен определить преобразовательные проекты, которые будут готовы к внедрению в течение первого года или двух лет после получения финансирования в рамках DRI.

Победа деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen) во втором туре конкурса в рамках инициативы DRI дает ей право на получение 10 млн долларов в форме

финансирования из средств штата и инвестиций, что позволит ей восстановить экономику центральных городских кварталов и создать новые возможности для ее долгосрочного роста. Таким образом дер. Уоткинс Глен (Watkins Glen) присоединится к городу Элмира (Elmira), ставшему победителем первого тура конкурса в рамках инициативы DRI среди населенных пунктов Южных регионов (Southern Tier).

**Вице-губернатор Кэти Хоукул (Kathy Hochul):** «Деревня Уоткинс Глен (Watkins Glen) занимает важнейшее место в плане организации туризма, культурного отдыха и спортивных мероприятий, и награда, о которой сообщили сегодня, обеспечит ей средства для благоустройства центральных кварталов, что позволит ей соответствовать уровню расположенных здесь всемирно известных туристических и культурных объектов. Реконструкция главных улиц сделает их более удобными для пешеходов, улучшит доступ в центральный деловой район, что будет способствовать развитию малых предприятий деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen) и сообщества ее предпринимателей, а также превратит этот район в центр обеспечения дальнейшего роста и развития всего региона».

**Президент, генеральный директор и полномочный представитель корпорации Empire State Development (ESD) Говард Земски (Howard Zemsky):** «Успех, достигнутый жителями деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen) служит примером целенаправленного подхода, разработанного исходя из общественных нужд, с учетом уникальных ресурсов этой деревни, а также служит примером разумного применения частных и государственных инвестиций. Разработанный ими план послужит созданию привлекательного и стабильно развивающегося центрального района, расположенного в прибрежной зоне прекрасного озера Сенека (Seneca Lake)».

**Секретарь штата Нью-Йорк Россана Росадо (Rossana Rosado):** «Финансирование в рамках Инициативы экономического восстановления центральных городских кварталов (Downtown Revitalization Initiative) позволит активизировать жизнь центрального района деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen), откроет перспективы для создания рабочих мест и роста экономики, и в то же время сделает этот район более пригодным для жизни, сохранит численность его населения и привлечет сюда новых жителей. Департамент штата (Department of State) продолжит тесно сотрудничать с местной общественностью на территории штата Нью-Йорк в плане содействия экономическому развитию центральных городских кварталов».

**Начальник Управления по восстановлению жилья и населенных пунктов штата Нью-Йорк (New York State Homes and Community Renewal) Рут-Энн Виснаускас (RuthAnne Visnauskas):** «Успешная реализация предложенной губернатором программы DRI помогает муниципалитетам штата преобразовывать жизнь центральных городских кварталов, превращая их в пригодные для проживания и динамично развивающиеся городские центры, где ньюйоркцы захотят работать, жить и растить своих детей. В рамках этого нового раунда наградений еще десять населенных пунктов получают доступ к ценным ресурсам штата и смогут воспользоваться его опытом, чтобы встать на путь долговременного роста и процветания. Мы с нетерпением ждем начала работы совместно с общественностью деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen), которая трудится над своим уникальным проектом по созданию более прочного и стабильного будущего».

**Сенатор Том О'Мара (Tom O'Mara):** «Нынешние выходные дни стали одним из самых замечательных и успешных периодов этого года, поскольку гонки NASCAR вновь вернулись на автодром Watkins Glen International, а деревня Уоткинс Глен (Watkins Glen) победив в конкурсных "гонках", завоевала свой "клетчатый влаг лидера" и получила приз конкурса в рамках программы DRI среди населенных пунктов Южных регионов (Southern Tier). Мы благодарны за поступающие к нам инвестиции штата, направляемые на создание более прочных основ для строительства будущего Южных регионов (Southern Tier) и региона Фингер-Лейкс (Finger Lakes)».

**Член законодательного собрания штата Фил Палмезано (Phil Palmesano):** «Солидная инвестиция штата позволит этой деревне и всему округу Скайлер (Schuyler County) двигаться дальше, вдохнуть новую жизнь в ее центральный район для развития бизнеса, создания более комфортных условий для ее гостей и жителей, а также для дальнейшего возрождения экономики всех Южных регионов (Southern Tier) и региона Фингер-Лейкс (Finger Lakes). Мы высоко ценим постоянную заботу губернатора Куомо (Cuomo) и его администрации, нашим советам экономического развития и многочисленным местным руководителям за принятие жизненно важных мер по все большему ускорению экономического и социального развития нашего региона».

**Мэр деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen) Сэм Шимицци (Sam Schimizzi):** «Я надеюсь, что благодаря исторически важным усилиям губернатора жители деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen) создадут оживленный центральный район, получат новые рабочие места и привлекут еще больше гостей в наш регион, и совместным трудом мы укрепим наше общество на благо будущих поколений. Этот приз на сумму в 10 млн долларов положит начало процессу удовлетворения потребностей нашего центрального района для его оживления и дальнейшего роста, и я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за признание потенциальных возможностей нашей деревни и за претворение нашего плана в рамках программы DRI».

### **Деревня Уоткинс Глен (Watkins Glen)**

Центральный район деревни Уоткинс Глен (Village of Watkins Glen), выбранной для реализации программы экономического восстановления, представляет собой традиционный компактный, в основном пешеходный район, вокруг которого расположены жилые и коммерческие кварталы. Здесь действуют более 150 предприятий, а также существует ряд жилых объектов и культурных учреждений, расположенных на общей площади в две кв. мили (5,2 кв. км). Располагая целым рядом местных социальных объектов, таких как набережная озера Сенека (Seneca Lake), прибрежные парки, туристические дегустационные маршруты для любителей вин, развивающиеся различные виды искусства и всемирно известный автодром Watkins Glen International, центральный район деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen) является удачным местом для вложения инвестиций. Общественность деревни намерена воспользоваться возможностями Инициативы экономического восстановления центральных городских кварталов (Downtown Revitalization Initiative) для ведения строительства в соответствии с прогрессивными нормами, а также направит недавно полученные инвестиции на благоустройство автодрома Watkins Glen International Race Track, чтобы

превратить его в экологически рациональный объект для ведения круглогодичной инновационной и экономически выгодной деятельности.

Теперь общественность деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen) начнет разработку Стратегического инвестиционного плана (Strategic Investment Plan) по возрождению экономики ее центра, на что предполагается выделить до 300 000 долларов из общей суммы гранта в 10 млн долларов, полученного в рамках программы DRI. Меры по решению этих задач возглавит Местный комитет по планированию (Local Planning Committee), состоящий из представителей муниципалитета, общественных лидеров и прочих заинтересованных лиц, при поддержке экспертов из частного сектора и государственных плановых органов. Стратегический инвестиционный план (Strategic Investment Plan) по развитию центрального района деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen) будет посвящен изучению местных ресурсов и возможностей, а также определит проекты в области экономического развития, транспорта, жилья и общественной жизни, которые согласуются с мнением городской общественности о путях экономического восстановления центрального района и готовы к реализации. Стратегический инвестиционный план экономического восстановления центрального района деревни Уоткинс Глен (Watkins Glen Strategic Investment Plan), как и планы других населенных пунктов, ставших победителями конкурса в рамках программы DRI, позволят направлять инвестиции из средств грантов DRI для осуществления проектов по восстановлению экономики, в которых будут представлены дальнейшие перспективные планы местной общественности по распределению инвестиции штата в размере 10 млн долларов. Подготовка планов мероприятий по второму этапу программы DRI завершится в начале 2018 г.

Сегодняшнее объявление также служит дополнением к инициативе «Экономическое развитие южных регионов (Southern Tier Soaring)» — региональному комплексному плану, призванному стимулировать мощный экономический рост и развитие муниципалитетов. Штат уже инвестировал более 3,1 миллиардов долларов в регион с 2012 года, и это заложило фундамент для создания плана по привлечению талантливых работников, росту бизнеса, развитию инноваций. Сегодня уровень безработицы снижается до самой низкой отметки с периода до начала Великой рецессии (Great Recession), идет процесс снижения индивидуальных и корпоративных налогов на прибыль, а центрами роста активности предприятий и вложения инвестиций становятся такие города, как Бингемптон (Binghamton), Джонсон-Сити (Johnson City) и Корнинг (Corning).

Более подробно об Инициативе экономического восстановления центральных городских кварталов (Downtown Revitalization Initiative) см: [www.ny.gov/programs/downtown-revitalization-initiative](http://www.ny.gov/programs/downtown-revitalization-initiative).

###